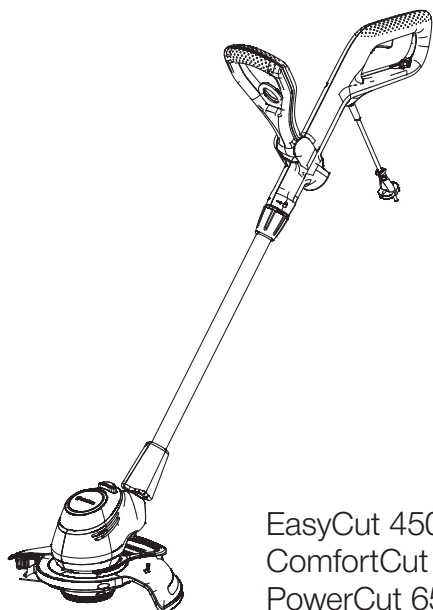
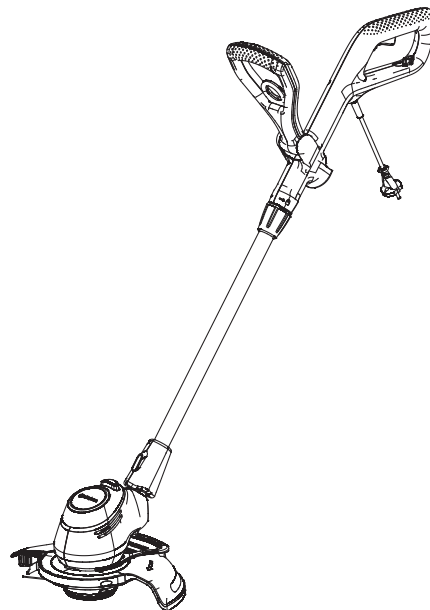




EasyCut 450/25
ComfortCut 550/28
PowerCut 650/28

Art. 9870
Art. 9872
Art. 9874



DE Betriebsanleitung
Trimmer

EN Operator's manual
Trimmer

FR Mode d'emploi
Coupe-bordures

NL Gebruiksaanwijzing
Trimmer

SV Bruksanvisning
Trimmer

DA Brugsanvisning
Trimmer

FI Käyttöohje
Trimmerit

NO Bruksanvisning
Trimmer

IT Istruzioni per l'uso
Trimmer

ES Instrucciones de empleo
Recortabordes

PT Manual de instruções
Aparador

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarki

HU Használati utasítás
Fűszegélynyírók

CS Návod k obsluze
Trimmer

SK Návod na obsluhu
Vyžínač

EL Οδηγίες χρήσης
Κουρευτικό

RU Инструкция по эксплуатации
Триммеры

SL Navodilo za uporabo
Obrezovalnik

HR Upute za uporabu
Trimer

SR/ BS Uputstvo za rad
Trimer-kosilica

UK Інструкція з експлуатації
Тримери

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer

TR Kullanma Kılavuzu
Tirpan

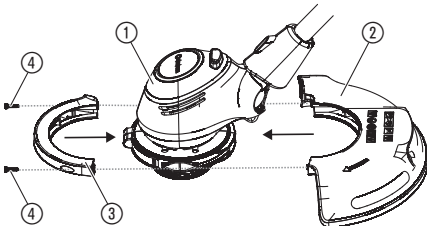
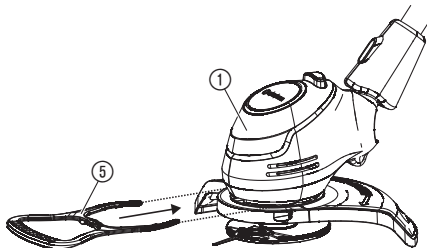
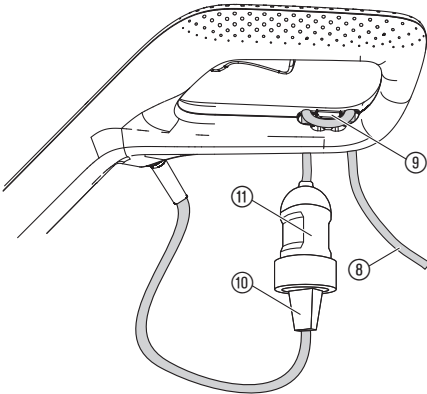
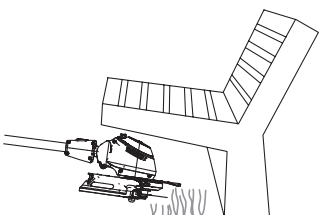
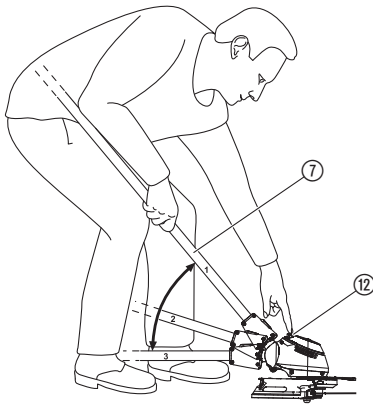
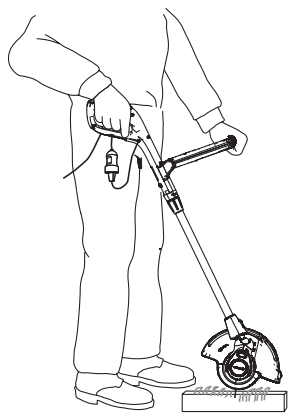
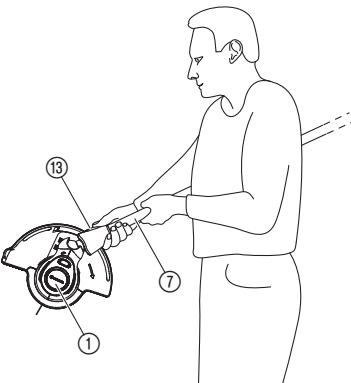
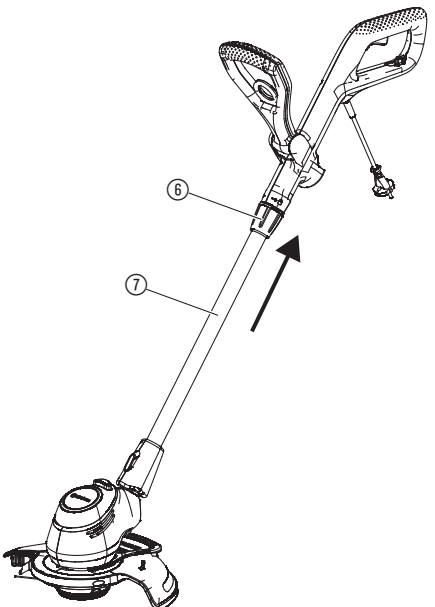
BG Инструкция за експлоатация
Тримери

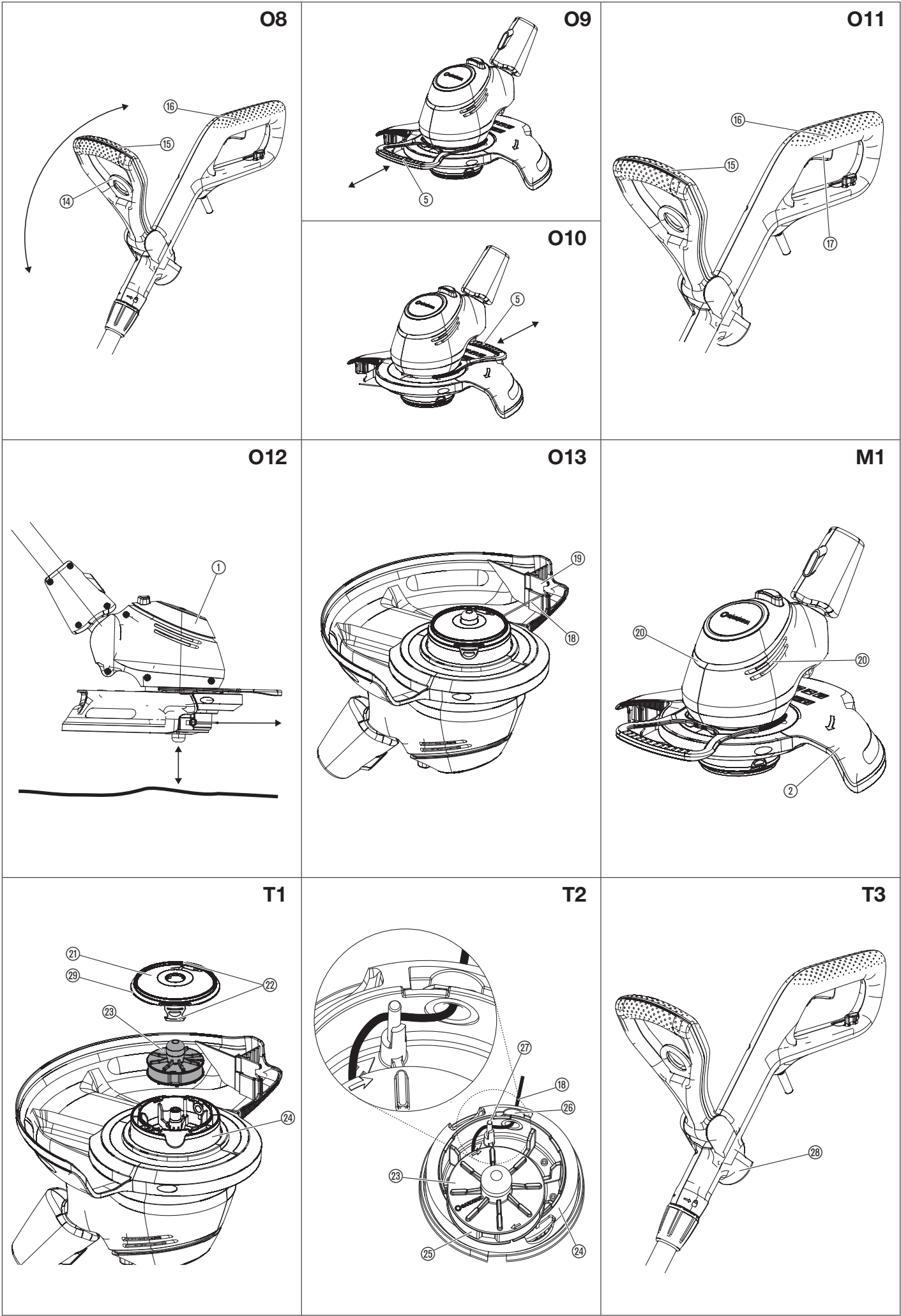
SQ Manual përdorimi
Prerësja e barit

ET Kasutusjuhend
Trimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Trimmeris

A1 	A2 	O1 
O2 	O3 	O4 
O5 	O6 	O7 



Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



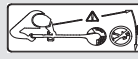
Guardar distancia.



Póngase siempre una protección de los oídos autorizada.
Póngase siempre una protección de los ojos autorizada.



No lo exponga a la lluvia.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesiones para otras personas!
Mantenga alejadas a otras personas de la zona en la que esté trabajando.



Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Riesgo de lesión por descarga eléctrica.

→ El producto se debe alimentar a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente nominal residual de funcionamiento no superior a 30 mA.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de lesión!

Si el hilo de corte empieza a girar accidentalmente o el producto se pone en marcha de forma involuntaria, se corre el peligro de sufrir lesiones por corte.

→ Desconecte el producto de la red eléctrica antes de realizar trabajos de mantenimiento o de sustituir componentes. La toma de corriente debe encontrarse dentro de su campo visual.

Preste atención siempre mientras trabaja con el producto a adoptar una postura segura y firme, así como también a mantener en todo momento el equilibrio. Camine, no corra.

No toque las piezas peligrosas en movimiento hasta haber desenchufado la máquina de la red eléctrica y espere a que todas las piezas peligrosas móviles se hayan parado por completo.

Póngase siempre mientras la máquina está en funcionamiento calzado fuerte y pantalones largos.

Funcionamiento seguro

1 Formación

- Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

2 Preparativos antes del uso

- Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.
- No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

3 Funcionamiento

- El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.
- Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas, o bien la cubierta o las unidades protectoras no están montadas.
- Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble)

ES

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Los niños a partir de los 8 años y en adelante así como personas con discapacidad física, sensoria o mental, o bien con falta de experiencia y conocimientos sólo pueden usar el producto bajo la supervisión de una persona responsable, o si son instruidas en cuanto al empleo seguro del producto y comprenden los posibles peligros resultantes. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no pueden jugar con el producto. Los niños sólo pueden limpiar o mantener el producto bajo vigilancia de una persona responsable. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado:

El **Recortabordes GARDENA** resulta idóneo para retostar y cortar el césped y superficies de hierba en el jardín privado y del aficionado.

El producto no se ha concebido para un funcionamiento de larga duración.

¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

El producto no se debe utilizar para cortar setos, ni para trocear material ni para compostar.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

- 1) siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia;
 - 2) antes de eliminar un bloqueo;
 - 3) antes inspeccionar, limpiar o tratar la máquina;
 - 4) tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño;
 - 5) siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.
- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

4 Conservación y almacenamiento

- a) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica, retirar la unidad de bloqueo o la batería extraíble) antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- b) Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- c) La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina se deberá reparar únicamente en un taller concertado.
- d) Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Avisos adicionales de seguridad

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Cable

En el caso de utilizar cables de prolongación, se deben tener en cuenta las secciones transversales mínimas de la siguiente tabla:

Tensión	Longitud del cable	Sección transversal
230 – 240 V/50 Hz	Hasta 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

No utilice el producto para mantener estanques, ni tampoco cerca del agua.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Si se producen fuertes vibraciones, compruebe si la tapa del carrete presenta daños.

Compruebe antes del uso si el reborde desgastable está en buen estado.

Utilizar el asa delantera para el transporte.

Utilice el equipo de protección personal.

Póngase guantes para limpiar el dispositivo de corte.

Póngase siempre protección ocular.

El riesgo de lesión se puede reducir utilizando equipos protectores, como p. ej., guantes de seguridad, calzado antideslizante o protección de los oídos que se utilizan en función de las condiciones respectivas.

Tenga cuidado al ajustar el producto, para evitar engancharse los dedos entre las piezas móviles y fijas de la máquina, también al montar la cubierta protectora.

No utilice agua ni sustancias químicas para limpiar la protección u otras piezas del recortabordes.

Mantenga bien apretados todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarse de que el producto está en unas condiciones de uso seguras.

No desmonte el producto más allá del estado en que se le ha entregado.

¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el aparato y por llevar protección de los oídos.

Durante el funcionamiento y el transporte del producto preste una atención especial al peligro que puede representar para otras personas.

Proceda con cuidado y atención, así como use el sentido común mientras trabaja con herramientas eléctricas.

No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado(a) o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.

La falta de atención por tan sólo un momento durante el funcionamiento de una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

→ Espere a que el hilo de corte se haya detenido y desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de montar el producto.

Montaje de la cubierta protectora y el guardaplantas [fig. A1/A2]:



¡PELIGRO!

→ El producto sólo se puede utilizar si la cubierta protectora está montada.

1. Desplace la parte delantera de la cubierta protectora ③ acoplándola al cabezal del recortabordes ①, hasta que quede encajada.
2. Desplace la parte trasera de la cubierta protectora ② acoplándola al cabezal del recortabordes ①, hasta alcanzar el tope.
3. Apriete con cuidado ambos tornillos ④.
4. Desplace el guardaplantas ⑤ acoplándolo al cabezal del recortabordes ①, hasta que quede encajado.

3. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que el hilo de corte se haya detenido y desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de conectar, ajustar o transportar el producto.

Conexión del trimmer [fig. O1]:



¡PELIGRO! ¡Descarga eléctrica!

Para prevenir daños en el cable a la red debe introducirse el cable de prolongación en el sujetacables.

→ Introduzca el cable de prolongación en el sujetacables antes de manejar el recortabordes.

1. Pase el cable de prolongación ⑧ por el sujetacables ⑨ de manera que forme un bucle y ténselo.
2. Inserte el enchufe ⑩ del recortabordes en el empalme ⑪ del cable de prolongación ⑧.
3. Conecte el cable de prolongación ⑧ con la alimentación de corriente.

Ajuste de la posición de trabajo:

Posición de trabajo 1 [fig. O2]:

Para el recorte estándar.

Posición de trabajo 2 [fig. O3/O4]:

Para recortar debajo de obstáculos.

Se puede bajar el mango de la posición estándar **1** a dos posiciones más bajas, **2** ó **3**, si se desea recortar hierba por debajo de algún obstáculo.

1. Deposite el recortabordes en el suelo.
2. Sujete el recortabordes por el mango ⑦ con ambas manos de tal manera que pueda pulsar con un solo dedo la tecla de desbloqueo ⑫.
3. Presione la tecla de desbloqueo ⑫ y baje el mango ⑦ hasta alcanzar la posición deseada.
4. Suelte la tecla de desbloqueo ⑫ y vuelva a encajar el mango ⑦.

Posición de trabajo 3 (solo para ref. 9872/9874) [fig. O5/O6]:

Cortar los bordes del césped.

¡ATENCIÓN! El recortabordes sólo se puede utilizar si el cabezal se encuentra encajado en 0° o en 90°.

Para poder girar el cabezal del recortabordes ① a 90°, el mango debe encontrarse en la posición estándar **1**.

1. Sujete el recortabordes por el mango ⑦ con ambas manos de tal manera que pueda pulsar con un solo dedo la tecla de desbloqueo ⑬.
2. Presione la tecla de desbloqueo ⑬ y gire el cabezal del recortabordes ① de 0° a 90°, hasta que quede encajado.
3. Suelte la tecla de desbloqueo ⑬ y vuelva a encajar el mango ⑦.

2. MONTAJE



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

Ajuste de la longitud del mango [fig. O7]:



¡PELIGRO!

El producto no debe utilizarse si el mango se encuentra introducido por completo (posición de transporte).

1. Suelte el casquillo de apriete ⑥.
2. Extraiga el mango ⑦ hasta alcanzar la longitud deseada.
3. Vuelva a apretar el casquillo de apriete ⑥.

Ajuste de la posición de la empuñadura adicional [fig. O8]:

La posición de la empuñadura adicional se puede ajustar a la estatura.

1. Tire de la palanca ⑭.
2. Incline la empuñadura adicional ⑮ a la posición deseada.
3. Vuelva a soltar la palanca ⑭.

Si el recortabordes se ha ajustado correctamente a la talla del usuario, quiere decir que se podrá trabajar de pie y que el cabezal se encuentra en la posición 1 ligeramente inclinado hacia adelante.

→ Sujete el recortabordes por la empuñadura principal ⑮ y la empuñadura adicional ⑮ de tal modo que el cabezal del recortabordes se encuentre ligeramente inclinado hacia adelante.

Ajuste del guardaplantas:

– Posición de trabajo [fig. O9]

– Posición de aparcamiento [fig. O10]

→ Tire del guardaplantas ⑤ y desplácelo a la posición deseada, hasta que quede encajado.

Puesta en marcha del recortabordes [fig. O11]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.

Puesta en marcha:

1. Agarre la empuñadura adicional ⑮ con una mano.
2. Con la otra mano agarre la empuñadura principal ⑮ y tire de la palanca de arranque ⑰.
El recortabordes se pone en marcha.

¡ATENCIÓN! Evite el contacto del hilo de corte con objetos duros (muros, piedras, vallas, etc.) para que el hilo de corte no se desgaste o se rompa.

Parada:

→ Suelte la palanca de arranque ⑰.
El recortabordes se detiene.

Prolongación del hilo de corte (golpeo en el suelo) [fig. O12/O13]:

El golpeo en el suelo se acciona con el motor en marcha.

Sólo la longitud de hilo máxima garantiza un corte limpio. Es posible que el hilo de corte se tenga que prolongar varias veces con la puesta primera en marcha.

Solo para Art. 9872/9874: no debe alargarse el hilo de corte en la posición de trabajo 3.

1. Ponga en marcha el recortabordes.
2. Mantenga el cabezal del recortabordes ① paralelo al suelo y pulse brevemente sobre el suelo firme (evite ejercer una presión constante y prolongada).

El hilo de corte ⑩ se alarga automáticamente mediante un sistema automático audible y se ajusta a la longitud adecuada mediante el limitador de hilo ⑩. Si fuera necesario, deberá pulsar brevemente sobre el suelo firme varias veces sucesivamente.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere a que el hilo de corte se haya detenido y desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de efectuar el mantenimiento del producto.

Limpieza del recortabordes [fig. M1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

- No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).
- No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

Las entradas de aire de ventilación siempre deben estar limpias.

1. Limpie las entradas de aire de ventilación ⑳ con un cepillo blando (no utilice un destornillador).
2. Después de cada uso, limpie todas las piezas móviles. Ante todo retire los restos de hierba y suciedad de la cubierta protectora ㉑.

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Desenchufe el recortabordes del suministro de corriente eléctrica.
2. Limpie el recortabordes (consulte 4. MANTENIMIENTO).
3. Guarde el recortabordes en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



¡IMPORTANTE!

→ Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que el hilo de corte se haya detenido y desenchufe el producto del suministro de corriente eléctrica antes de solucionar las averías del producto.

Cambio del carrete de hilo de corte [fig. T1/T2/T3]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesiones por elementos de corte metálicos.

- No utilice jamás elementos de corte metálicos ni recambios o accesorios no autorizados por GARDENA.
- Utilice sólo carretes de hilo de corte originales GARDENA.

Cuando ya no se ve el reborde desgastable ㉔, debe cambiarse la tapa del carrete ㉕. Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.

Los carretes de hilo de corte de recambio se pueden solicitar a un distribuidor de productos GARDENA o directamente al servicio de GARDENA.

• Carrete de hilo de corte para recortabordes GARDENA ref. 5307

1. Presione la tapa del carrete ㉕ en los dos cierres de resorte ㉖ y levántela al mismo tiempo.
2. Retire el carrete de hilo de corte ㉗.
3. Retire toda la suciedad que se ha podido acumular en la toma de carrete de hilo de corte ㉘.
4. Tire aprox. 15 cm del hilo de corte ⑩ del carrete nuevo ㉙ para sacarlo del ojal del anillo de plástico ㉚.
5. Pase el hilo de corte ⑩ primero por el casquillo metálico ㉛.
6. El hilo de corte ⑩ tiene que estar colocado alrededor del pasador de inversión ㉜.
7. Coloque el carrete de hilo de corte ㉙ en la toma de carrete de hilo de corte ㉘.

8. Coloque la tapa del carrete ⑳ sobre la toma de carrete de hilo de corte ㉔, de forma que se oiga cómo encajan los dos cierres de resorte ㉔.

Asegúrese de que el hilo de corte no ha quedado aplastado.

Si no se puede colocar la tapa del carrete ㉔, gire el carrete de hilo de corte ㉔ en ambos sentidos hasta que quede correctamente colocado en su soporte ㉔.

Se puede colocar un carrete de hilo de corte adicional en el alojamiento correspondiente ㉔ del recortabordes.

→ Coloque el carrete de hilo de corte ㉔ presionándolo en su alojamiento ㉔ hasta hacerlo encajar.

Problema	Posible causa	Solución
El recortabordes no corta	El hilo de corte está desgastado o es demasiado corto.	→ Alargue el hilo de corte (consulte 3. MANEJO "Prolongación del hilo de corte – (Golpeo en el suelo)").
	El hilo de corte se ha gastado.	→ Cambie el carrete de hilo de corte.
	El hilo de corte está atascado en el carrete o está soldado.	→ Saque el hilo de corte del carrete de hilo de corte.
El hilo de corte no se puede prolongar o el hilo de corte se gasta rápidamente	El hilo se ha secado y resquebrajado (p. ej. durante el invierno).	→ Ponga el carrete de hilo de corte por unas 10 horas en agua.
	Contacto frecuente del hilo de corte con objetos demasiado duros.	→ Evite el contacto frecuente del hilo de corte con objetos demasiado duros.
El recortabordes no se pone en marcha	El motor está bloqueado.	→ Retire el obstáculo. Vuelva a ponerlo en marcha.
El recortabordes no se puede detener	La palanca de arranque se agarrota.	→ Desenchufe el recortabordes del suministro de corriente eléctrica y suelte la palanca de arranque.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

Recortabordes	Unidad	Valor (ref. 9870)	Valor (ref. 9872)	Valor (ref. 9874)
Potencia nominal	W	450	550	650
Tensión a la red	V (AC)	230	230	230
Frecuencia de la red	Hz	50	50	50
Ancho de corte	cm	25	28	28
Velocidad del carrete de hilo de corte	rpm	11800	11500	11500
Reserva de hilo de corte	m	6	6	6
Prolongación del hilo de corte		Golpeo en el suelo	Golpeo en el suelo	Golpeo en el suelo
Peso	kg	2,6	2,8	3,0
Nivel de presión acústica L_{pA}¹⁾	dB (A)	80	82	83
Inseguridad k_{pA}		2,5	2,5	2,5
Nivel de potencia acústica L_{WA}²⁾ medido/garantizado	dB (A)	94 / 95	95 / 96	95 / 96
Inseguridad k_{WA}		1	1	1
Vibración brazo-mano a_{vhv}¹⁾	m/s ²	< 2,5	3,2	2,5
Inseguridad k_{vhv}		1,5	1,5	1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

8. ACCESORIOS

Carrete de hilo de corte para recortabordes GARDENA	Para cambiar carretes de hilo de corte gastados.	ref. 5307
Tapa de carrete de recambio GARDENA	A la venta a través del servicio de atención al cliente de GARDENA.	

Juego de ruedas GARDENA Para recortar con facilidad los bordes del césped. **ref. 9880**
para recortabordes (solo para ref. 9872/9874)

9. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.
- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodets, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

El carrete de hilo de corte y la tapa del carrete son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.
FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.
NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.
SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.
DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.
FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.
IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.
ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.
PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyrażnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Trimmer Trimmer Coupe-bordures Trimmer Trimmer Trimmer Trimmer Trimmer Recortabordes Aparador Podkaszarki Fűszegélynyírók Trimmer Vyžinač Κοιμητικό Obrezovalnik Trimer Trimmer Триммер Trimmer Žoljaplovč Trimmeris	Harmonised EN-Normen/ Harmonised EN: Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Ånitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruido: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο Θορύβου: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterat mält / garanteret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο	EN 60335-1 EN 50636-2-91 Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis: izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mõõdetud / garanteeritud īsmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais Art. 9870: Art. 9872: Art. 9874: 94 dB(A) / 95 dB(A) 95 dB(A) / 96 dB(A) 95 dB(A) / 96 dB(A)
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu:	Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Tipo de produto: Typ produktu:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referencia: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinummer: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE-oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads: 2019
EasyCut 450/25 ComfortCut 550/28 PowerCut 650/28	9870 9872 9874	Ulm, den 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Fait à Ulm, le 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 2019.12.02 Ulm, 02.12.2019 Ulmissa, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dnja 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dnja 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, dana 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Улм, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulm, 02.12.2019 Ulme, 02.12.2019	Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenc Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarota persona
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Ođnyčes EK: Direktive EU: EC directive: Directive CE: Директиви на ЕО: EÜ direktiivid:	EB direktivos: EK direktívas: Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm 2006/42/EG 2000/14/EG 2014/30/EU 2011/65/EU	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI	Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9870-20.960.03/1019
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com